

Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5201 Brugg, Tel. 056 442 23 20, Fax 056 442 18 73

bewegungsraume - brugg.ch

Online-Unterricht in
Cantienica
Schwangerschaftsyoga
Tai Chi
Vinyasa Flow Yoga

Zeit und Anmeldung auf der Website unter «Kurse»
oder auch
selbständige Benutzung der Online-Installation (Fr. 20.- / h) für
eigenen Tanz
privaten Zoom
konzentriertes Homeoffice
Anmeldung 076 489 48 47

Polstergruppen für nicht so grosse Stuben!
Lieferung, Montage und Entsorgung gratis



MÖBEL-KINDLER-AG
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18

SCHINZNACH-DORF

Herbert Härdi AG
Langmatt 35
5112 Thalheim
Tel. 056 443 29 40
Fax 056 443 28 83
www.haerdi-ag.ch

härdi
SCHREINEREI · ZIMMEREI · BODENBELÄGE

5 Inputs für Ihre Dachsanierung

- 1 > Idee
- 2 > Anruf
- 3 > Konzept
- 4 > Umsetzung
- 5 > Montage



Ein Schieferdach

Einfach anrufen 056 443 29 40
Ihr Härdi Team

«Neuhof» trifft Vorkehrungen für Frauen-Wohngruppe

Birr: Das Berufsbildungsheim Neuhof wartet auf Bewilligung des Kantons – im Estrich der «Alten Malerei» sollen Schulungsräume entstehen



Das Berufsbildungsheim Neuhof in Birr – gleich hinter dem Pestalozzi-Haus befindet sich die «Alte Malerei» (Bild rechts), wo Schulungsräume und zusätzliche sanitäre Anlagen geplant sind.



(ihk) – Das Berufsbildungsheim Neuhof ist ausschliesslich für männliche Jugendliche bis 22 Jahre gedacht und dient der sozialen und beruflichen Integration. Ausbildungen im handwerklichen Bereich wie Metallbau, Gärtnerei, Gartenbau, Malerei, Gastronomie, Schreinerei oder Landwirtschaft können hier absolviert werden.

In der Werkstatt für Berufsvorbereitung werden die 15- bis 17-jährigen Jugendlichen für das Berufsleben fit gemacht. «Man klärt ab, ob Jugendliche handwerklich geschickt sind oder wozu sie kognitiv fähig sind, also welche Lehre sie machen könnten», sagt Gesamt-

leiter Daniel Büchi auf Anfrage. «Dann machen sie die Schnupperlehre in den internen Betrieben und beginnen danach mit der Berufslehre.»

Umnutzung «Alte Malerei» für 1,6 Mio.
Neu soll die Werkstatt für Berufsvorbereitung aus dem danebenliegenden Gebäude in die «Alte Malerei» einziehen. Wurde in diesem Gebäude bislang nur das Erdgeschoss genutzt, soll gemäss Baugesuch das Dachgeschoss zu zwei Schulungsräumen ausgebaut werden.

Zusätzliche Garderoben und Sanitäranlagen entstehen im Keller, die beste-

henden Einrichtungen im Erdgeschoss werden saniert und ergänzt. Ein überdachter, 67 m² grosser Unterstand ist ebenfalls Gegenstand des Baugesuches, das auf der Bauverwaltung Eigenamt in Birr aufliegt. Dieser Unterstand dient als zusätzlicher Arbeitsplatz für die Jugendlichen, um beispielsweise mit sperrigem Material zu arbeiten. Die Baukosten belaufen sich gesamthaft auf 1,6 Mio. Franken.

Sanitäre Anlagen für Frauen geplant
Die Umnutzung des Gebäudes aus dem Jahre 1954 steht in Zusammenhang mit der Anfrage für eine Wohngruppe

für junge Frauen im «Neuhof». Im Kanton Aargau gibt es bislang keine Plätze für junge Frauen in einem Berufsbildungsheim. Aus diesem Grund wurde der «Neuhof» angefragt.

Gemäss Daniel Büchi werde der Ausbau des Dachgeschosses vorausschauend geplant und erst realisiert, wenn die Zusage des Kantons für die Frauen-Wohngruppe da sei – dies vor allem auch in Bezug auf die sanitären Anlagen. «Wir machen alle Anschlüsse parat, aber wir bauen noch keine WCs und Duschen für die Frauen. Das ist so vorgesehen, damit man nachher kein Gebastel hat, sondern eine gute Sache», erklärt Daniel Büchi.

Wie lange es mit der Bewilligung durch den Kanton dauert, kann Daniel Büchi nicht sagen. Nur so viel: Es werde geprüft, den Antrag für die Frauen-Wohngruppe in den Aargauer Finanzplan 2022 bis 2025 aufzunehmen.

www.melillos.ch
Die beste Art, hausgemachte Pizza zu geniessen!

Kies wird in Reuss geschüttet

Windisch/Gebenstorf: Beim Kleinwasserkraftwerk wird getestet, ob Kies vor dem Stauwehr liegenbleibt



Beim Kleinwasserkraftwerk in Windisch wird Kies dazugeschüttet, um die Geschiebedurchgängigkeit zu überprüfen.

(ihk) – Bei der sogenannten Kiesschüttung wird oberhalb des Kraftwerks Kies in die Reuss gekippt, um zu sehen, ob die Anlage geschiebedurchgängig ist.

Gemäss Noël Graber, Mediensprecher bei der Axpo, gebe es in den Fließgewässern einen natürlichen Transport von Geschiebe, dazu gehören Kies und Sedimente. Das Geschiebe bewegt sich mit dem Strom. «Anlagen im Fluss müssen «geschiebedurchgängig» sein. Der Fluss muss also das Geschiebe auch übers Wehr transportieren können», erklärt Noel Graber weiter.

Mit diesem Projekt soll eruiert werden, ob das Geschiebe vor dem Stauwehr liegen bleibt oder hindurchfliesst. Wenn die Ergebnisse vorliegen, können die Behörden schliesslich entscheiden, ob die Anlage saniert werden muss.

In das Projekt involviert ist das Bundesamt für Umwelt, die Abteilung für Landschaft und Gewässer, Sektion Gewässernutzung des Kantons Aargau sowie die Axpo Kleinwasserkraft AG. Geplant ist, die rund zweiwöchige Untersuchung im April/Mai durchzuführen. Detaillierte Informationen zum Bauprojekt liegen demnächst auf der Gemeindeverwaltung Gebenstorf öffentlich auf.

obrist
BERNINA-NÄHCENTER

Brugg & Frick
www.naehkultur.ch

made to create **BERNINA**



Frohe – und eher frühe – Ostern

(A. R.) – Ostern fällt immer auf den Sonntag nach dem ersten Frühjahrs-Vollmond. Das kann im heutigen Kalender frühestens der 22. März und spätestens der 25. April sein. Im 2011 beispielsweise war Ostern erst am



24. April, 2020 am 12. April – und heuer fällt die jährliche Gedächtnisfeier zur Auferstehung Christi auf den 4. April. Aus theologischer Sicht ist Ostern das wichtigste Fest der Christenheit – auch wenn Weihnachten mit seiner Geschichte der Geburt Jesu natürlich einiges «vermarktbarer» daherkommt als Kreuzigung & Co. Als Frühlingsfest wird Ostern aber auch in anderen vor- und ausserchristlichen Religionen gefeiert. Da machen als Fruchtbarkeitssymbole die Hasen und die gefärbten Hühnereier Sinn. Nicht zuletzt nehmen auch viele verlockende Angebote des Gewerbes aus der Region Bezug auf Ostern. Dabei liegt der Fokus – schliesslich ist Ostern auch das Ende der Fastenzeit, wie die vorangehende 40-tägige Busszeit bezeichnet wird – vor allem auf dem Genuss: siehe unsere

«Frohe Ostern»-Seiten 4 +5

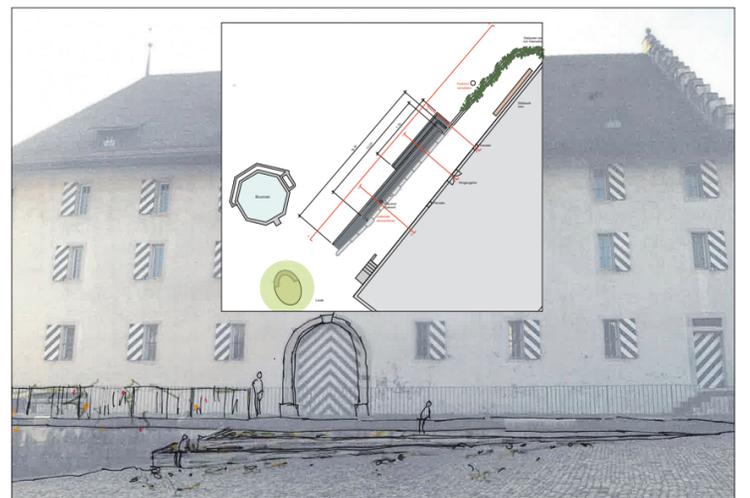
HANS MEYER AG

neu:
jeden Samstag 8 – 11 Uhr:
Sperrgut-Annahme für jedermann
Industriestrasse 2, Birr
Tel. 056 444 83 33
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch
www.hans-meyer-ag.ch

Brugg: Aufwertung Hofstatt – Holzmodell der Sitzstufen wird installiert

Anfang Mai werde in der Hofstatt vor dem Salzhaus ein Sitzstufen-Holzmodell installiert, so der Stadtrat. Dieses diene als Versuchsanlage, um einerseits die Wirkung auf die Belebbarkeit des Ortes und andererseits deren Funktionalität zu testen, erläutert er das derzeit aufliegende Baugesuch. Und: «Es ist geplant, die steinerne Ausführung der Anlage im Frühjahr 2022 nach Beschlussfassung durch den Einwohnerrat zu realisieren.»

Ziel sei es, durch eine bessere Nutzbarkeit des historischen Platzes, einschliesslich Sitzgelegenheiten, die Aufenthaltsqualitäten zu steigern. Zusammen mit einer Arbeitsgruppe von Anwohnern, Fachleuten und weiteren interessierten Personen ist die Projektierung dieser Anlage unter der Leitung der Naef Landschaftsarchitekten gmbh und der Abteilung Planung und Bau von Herbst 2020 bis Anfang 2021 erfolgt. Mit dieser Arbeitsgruppe wird im Sommer 2021 wiederum der Modellversuch ausgewertet. Mit der Installation des Modells wird es ebenfalls für die Öffentlichkeit eine Möglichkeit geben, sich zum Projektvorhaben zu äussern.



Oben eine Sitzstufen-Schnellskizze der Naef Landschaftsarchitekten, Brugg. Auch der Plan im kleinen Bild zeigt: Nebst der Treppenanlage beinhaltet das Projekt eine Begrünung des verbleibenden Geländers sowie die Montage einer neuen Langbank auf der Kanzel vor dem Salzhaus und einer Rundbank um die Linde. «Der Stadtrat ist überzeugt, dass mit den geplanten Aufwertungsmaßnahmen die Hofstatt an Attraktivität gewinnt», so die Behörde.

AARE
OBERGRÜT BRUGG
 2.5- bis 5.5-Zimmer-Wohnungen
ERSTVERMIETUNG

• 5 Gehminuten vom Bahnhof / Badi
 • Am Rande von Brugg im Grünen

STEFAN STÖCKLI
 IMMOBILIENREUHAND
 056 461 70 80 www.obergrüt.ch

Villnachern befeuert Feuerwehr-Fusion mit Brugg

Der Gemeinderat Villnachern hat den Stadtrat Brugg um die Prüfung einer vertieften Zusammenarbeit zwischen den Feuerwehren Brugg und Villnachern gebeten. Der Stadtrat Brugg hat diese Anfrage geprüft und steht dem Anliegen grundsätzlich positiv gegenüber.

Die beiden Exekutiven haben inzwischen eine Projektgruppe – zusammengesetzt aus je einem Mitglied des Gemeinderates, den beiden Feuerwehrkommandanten, weiteren Behördenmitgliedern und Mitarbeitenden aus den Verwaltungen – eingesetzt, um die Entscheidungsgrundlagen für einen Zusammenschluss per 1. Januar 2022 zu erarbeiten.

Diese Grundlagen sowie ein Vertragsentwurf sollen bis im Frühsommer vorliegen, so dass die beiden Exekutiven darüber beschliessen können. Bei positiven Entscheidungen wird der Vertrag der Gemeindeversammlung Villnachern unterbreitet; in Brugg liegt die Kompetenz zum Abschluss eines solchen Vertrags beim Stadtrat.

Alu-Fensterläden
Aussen schön, innen sicher

100% Qualität

hohe Lebensdauer
 pflegeleicht
 maximaler Einbruchschutz
 10 Jahre Garantie

jalomatic
 Alu-Fensterläden

Jalomatic AG, Gewerbering 28, 5610 Wohlen
 Tel. 056 618 50 90, Fax 056 618 50 99, www.jalomatic.ch

attraktive Frühlings-Rabatte!

«Wir bieten Marken-Weisswaren zu Discount-Preisen»

Sanigroup GmbH, Windisch: erfolgreicher Internet-Anbieter – mit persönlicher Beratung und Express-Montageservice

(A. R.) – «Wir bieten Marken-Weisswaren zu Discount-Preisen», bringt Sanigroup-Inhaber Hans Rudolf Bläuer das bewährte Erfolgsrezept seines nunmehr 35-jährigen Unternehmens auf den Punkt. Weisswaren? «So nennen sich Haushalt-Grossgeräte wie Gefrierschränke, Waschmaschinen, Tumbler, Geschirrspüler oder Herde», füllt der Windischer amüsiert die Bildungslücke des Chronisten.



Hans Rudolf Bläuer (r.) und Thomas Gächter vor dem Sanigroup-Shop, wo Boxenstopps gleich vor den grossen Schaufenstern möglich sind. Seit 2014 wirkt das Unternehmen in der Vindonuovo-Überbauung zwischen Gemeindehaus und Zürcherstrasse – zuvor war man an der Alten Zürcherstrasse 1 und nach deren Abbruch im unterdessen dem Towerhotel gewichenen Landi-Gebäude zugange.

Preisvergleiche unter www.toppreise.ch zeigen es: Ob Miele, V-Zug oder Electrolux – dass man auf sanigroup.ch enorm viel Gerät fürs Geld bekommt, ist keine hohle Phrase. «Der vor anderthalb Jahren lancierte neue Online-Shop mit seinen 6000 Artikeln hat sich jedenfalls bestens bewährt», betont Hans Rudolf Bläuer.

Webregent wie Sanigroup: Hochwertiges gibts effizient und günstig
 Dies mit Blick auf Thomas Gächter, der für den gesamten Online- und IT-Part von Sanigroup verantwortlich zeichnet und viel effizientere und vor allem ungleich günstigere Softwarelösungen im Hintergrund implementiert hat. «Mit meiner Firma Webregent realisiere ich zum einen Web-Projekte, gestalte aber auch ganze Markenauftritte», erklärt der Mülliger mit Jahrgang '95. Dafür könne er, falls nötig, zudem auf sein grosses Netzwerk von kompetenten Freelancern zurückgreifen, ergänzt Thomas Gächter.

und sich dank der persönlichen Beratung vor Ort auch erklären lassen (Öffnungszeiten: Mo – Fr 9–12 / 13.30 – 18 Uhr; Sa 10 – 14 Uhr). Zudem dürfen die Kunden direkt von der Hausstrasse aus vor den Laden fahren und ihre raumgreifenden Einkäufe ins Auto laden. Wenn sie denn nicht auf den Express-Montageservice

des Hauses zurückgreifen: Dank dieser beliebten Dienstleistung dauert es eben keine drei Wochen, bis der neue Kühlschrank installiert ist – sondern keine drei Tage. Mehr Infos auch unter 056 441 46 66 oder www.sanigroup.ch



Die grosse Ausstellung zeigt: Hier finden sich auch etwa Geberit Aquaclean-Dusch-WCs oder die gefragten Quooker-Wasserhähne. «Ob fürs Pasta kochen oder Gemüse blanchieren, kochendes Wasser sofort aus dem Wasserhahn ist einfach unheimlich praktisch», betont Hans Rudolf Bläuer.

Nicht nur virtuell gut aufgestellt
 Besonders schätzt es die hiesige Kundschaft, speziell auch jene älteren Semester, dass der Sanigroup-Shop nicht nur virtuell, sondern auch analog respektive real bestens aufgestellt ist. So kann man die Haushaltsgeräte im grossen und hellen Ausstellungslokal an zentralster Lage live betrachten –



Obstbäume und Sträucher jetzt schneiden!
 Ihr Gärtner für Ihre Gartenpflegearbeiten aller Art! Fachgerecht! Speditiv! Preisgünstig!
 R. Bütler Tel 056 441 12 89
www.buetler-gartenpflege.ch

Fenster-Doktor
 Flügel gängig machen – und sie schliessen wieder; Energie sparen, Sicherheit erhöhen; Beschläge pflegen
 EFH ca. Fr. 160.– / M. Salm 079 659 87 59

Steuererklärung 2020
 Macht Ihnen das Ausfüllen Kopfzerbrechen? Privatperson hilft Ihnen schnell, kompetent, diskret und preiswert – auch bei aufwändigen Fällen. Tel. 056 444 98 29

Hauswartung & Allround Handwerker Service
 Wand- und Deckenverkleidungen, Bodenlegerarbeiten, allgemeine Holzarbeiten, Reparaturen (Holz & Metall), Glaserarbeiten, Lösung von handwerklichen Problemen schwieriger Art
 Oswald Ladenberger, Mobil 076 277 12 43

Umbauen oder Renovieren:
 Plattenbeläge, Gips- Maurerarbeiten!
 Saubere Arbeit und ein fairer Preis sind für uns ein «Muss». J. Keller: Tel 078 739 89 49
 mail: goeggs333@gmail.com

Erladige Maurer-, Umgebungs- und Ausubarbeiten.
 H.R. Sieber 056 442 66 69 • 079 543 64 85

Baumpflegearbeiten aller Art
 Fällungen, Baumpflege, Heckenschnitt, Baumsicherung... Baumpfleger mit viel Berufserfahrung bietet hochqualitativen Service.
 076 716 81 58 / baumpflege.berlioz@bluewin.ch

Altstadt Brugg: «Wärchrych» neu auch am Samstag offen



Ab sofort ist der Heimgarten-Verkaufsladen im Roten Bären, das «Wärchrych» eben, jeden Samstag von 10 Uhr bis 16 Uhr geöffnet (wochentags 9 – 12 / 13.30 – 16.30 Uhr). Zu erstehen sind da derzeit etwa Rucksäcke, Einkaufstaschen, Bauchtaschen oder Portmonnaies, die im Atelier an der Altenburgerstrasse aus alten Postsäcken hergestellt werden. Grosser Beliebtheit erfreuen sich zudem die hand-

gestrickten Socken – und die tollen Nuggidracen sind ebenfalls ein Hit (Bild links). Auch im «Wärchrych» (r.) selber wird gewirkt und gefilzt – ein Besuch lohnt sich. Die «Heimgärten Aargau» mit Standorten Aarau und Brugg bieten Lebensraum für Frauen mit einer psychischen Beeinträchtigung und ermöglichen ihren Klientinnen eine selbstbestimmte Lebensgestaltung.

Zimmer streichen
 ab Fr. 250.– seit 1988
 MALER EXPRESS
 056 241 16 16
 Natel 079 668 00 15
www.maler-express.ch

KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!
 PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter
Tel. 078 770 36 49

Steuererklärungen 2020
 Lehrlinge Fr. 45.–, Einzelpersonen Fr. 70.–, Familien Fr. 90.–, mit Liegenschaft Fr. 140.–
 Genios Treuhand AG, Rolf Steiger
 Bruggerstrasse 11a, 5103 Wildegg
 Obere Lenzstrasse 1, 5734 Reinach
 Telefon 056 443 17 80 / 076 385 03 22

Gitarrentreff Hitz
 Musikhaus / Musikschule
 Dorfstrasse 16
 5213 Villnachern

Musikunterricht für Kinder und Erwachsene

- Gitarre / Ukulele / Bass
- Einzelunterricht/Gruppe
- Kinder / Erwachsene
- Probelektion gratis

-10%
 auf alle Kurse bis 31.03.2021 (für Neueinsteiger)

günstige Miet- oder Kaufinstrumente vorhanden
www.gitarrentreff.ch
info@gitarrentreff.ch 056 284 04 07



Ostermärt im Mikado
 Fröhlich hält der Frühling Einzul! Osterhasen, Osterhühner, Gestecke und vieles Handgemachte mehr fürs Osternest, zur Deko oder als Geschenk. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Dienstag bis Freitag, 23. bis 26. März 2021
 Habsburgstrasse 1a, Windisch

Dienstag 9 bis 17 Uhr / Mittwoch 9 bis 17 Uhr
 Donnerstag 9 bis 19 Uhr / Freitag 9 bis 17 Uhr

Täglich von 11 bis 14 Uhr
 Leckere Pasta im Takeaway

STIFTUNG **DOMINO**
 FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG
 REGION BRUGG-WINDISCH
www.stiftung-domino.ch

Sudoku-Buchstabenrätsel

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |
| | | I | R | K | G | A | | |
| A | F | | | | | | G | R |
| | K | | | A | | | R | |
| | G | | F | | N | | P | |
| | N | | | M | | | I | |
| P | R | | | | | | F | K |
| | | G | M | N | K | R | | |
| | | | | | | | | |

Ich bin ganz verwirrt.
 Im Restaurant bittet mich jeden Mittag ein Mann, doch endlich einmal zu ihm zu kommen. Ist das nicht ein Schmeichler?

Möglich. Aber vielleicht ist er auch Zahnarzt!

PUTZFRAUEN NEWS

SCHWEIZER KROKANT
krokant.ch

AB 16.00 UHR
FÜROBIC-BROT

Feigenbrot
feinster Genuss!

sonntags offen von 7-12 Uhr
www.baecerei-richner.ch
Tel. 056 443 12 51

Geniessen Sie unsere grosse Auswahl an Spezialitäten!

BÄCKEREI KONDITOREI CONFISERIE

Öffnungszeiten über Ostern:

| | |
|-----------------|------------------------------------|
| Gründonnerstag: | 6:00 Uhr durchgehend bis 18:30 Uhr |
| Karfreitag: | geschlossen |
| Ostersamstag: | 6:00 Uhr durchgehend bis 15:00 Uhr |
| Ostersonntag: | 7:00 Uhr bis 12:00 Uhr |
| Ostermontag: | geschlossen |

RICHNER
Qualität seit 1847
VELTHEIM

Frohe Ostern



Tolle Oster-Rezepte für Regional-Leserinnen und -Leser von der cuisine créative Windisch!

Wie jedes Jahr hat es die Köchin oder der Koch zuhause nicht einfach: Was bereite ich für meine – dieses Jahr vielleicht etwas weniger zahlreichen – Gäste zu oder wie überrasche ich meine Familie mit etwas Feinem über die Ostertage? Damit Ihnen diese Aufgabe ein bisschen leichter fällt, hat Heidi Ammon, die Besitzerin von «cuisine créative» in Windisch, auch heuer feine Rezepte kreiert. «Für einmal habe ich mich auf den Bärlauch und Fisch fokussiert. Ich wünsche der Leserschaft viel Spass beim Bärlauchpflücken und bei der Zubereitung der Rezepte viel Erfolg!», meint die Windischer Gemeindepräsidentin. Auch Regional wünscht «En Guete»!

cuisine créative

Heidi Ammon

Dammstr. 15 5210 Windisch

Tel. 056 442 07 71

Fax 056 442 07 72

E-Mail info@cuisinecreative.ch

Semler

MODE. WELLNESS. KOMFORT.

**JETZT NUR
159.-
ANSTATT CHF 199.-**

**SCHUH
WEHRLI**

Neumarktplatz 12 · Brugg
056 441 95 50 · brugg@schuhwehrli.ch
www.schuhwehrli.ch



Herzlich willkommen
Erleben Sie unseren naturnahen Rebbau auf dem neu angelegten Rebbau-Rundgang mit anschliessendem Besuch auf dem Weingut.



Öffnungszeiten:

Freitag 14.00 - 19.00 Uhr

Samstag 9.00 - 17.00 Uhr

www.weinbau-hartmann.ch

Himbeeren-Zitronen-Schaum-Traum

für eine Form von 24-26 cm Durchmesser

Eine feine, fruchtige, leichte Desserttorte, die auch Gäste erfreuen wird. Die Zubereitung braucht etwas Zeit.

Mürbeteig

200g Mehl in eine Schüssel sieben; ½ Teel. Salz zugeben und kurz mischen; 60g kalte Butter in kleine Stücke schneiden, zugeben und fein reiben; 2-4 Esslöffel Puderzucker darüber streuen; 1 Ei und 1-2 Esslöffel kaltes Wasser zugeben, schnell zu einem Teig zusammenfügen; **nicht kneten**; in Klarsichtfolie verpacken und kalt stellen; Den Mürbeteig auf dem Boden einer ausgebutterten Springform auswallen und mit einer Gabel regelmässig einstechen

Backen

Im auf 220° Grad vorgeheizten Backofen ca. 15 Min. blind backen. Danach in der Form etwas auskühlen lassen, sorgfältig lösen und auf ein Kuchengitter schieben. Auskühlen lassen.

Himbeerfüllung

250g Himbeeren, können auch gefrorene sein, sowie 3 Essl. Wasser, 3-4 Essl. Zucker in eine Pfanne geben und aufkochen; 2 Blatt Gelatine, gewässert ausdrücken und in der heissen Himbeersauce auflösen; evt. 2 Essl. Himbeerlikör zugeben und gut mischen; im Kühlschrank ansulzen lassen (bis die Masse am Rand leicht fest wird).

Zitronenschaum

1dl Wasser, 100g Zucker, 1 Zitrone, abgeriebene Schale und 1,5dl Zitronensaft zusammen in einer Pfanne aufkochen; 4 Blatt Gelatine, gewässert, gut ausdrücken und im heissen Zitronenwasser auflösen; kühlstellen und ansulzen lassen; 2 Eiweiss und 1 Pr. Salz zusammen steif schlagen, 2 Essl. Zucker, zugeben und schlagen, bis die Masse glänzt; 2,5dl Rahm steif schlagen; Eischnee und Schlagrahm unter die angesulzte Zitronensaftmasse ziehen; 2-3 Essl. Himbeerkonfitüre; 250g Himbeeren, gefrorene, leicht angetaute

Einschichten

Mürbeteigboden auf eine Tortenplatte legen. Einen gebutterten Springformenrand um den Mürbeteigboden legen. 2 Essl. Himbeerkonfitüre darauf austreichen, die Himbeerfüllung darauf verteilen und mit den Himbeeren belegen. Nun mit dem Zitronenschaum bedecken. Den Zitronen-Schaum-Traum mind. 2-3 Stunden fest werden lassen.

Anrichten

Den Formenrand vorsichtig lösen und beiseite legen. Die Torte mit einem scharfen Messer in Tranchen scheiden. Auf Dessertteller anrichten und mit Beeren oder Puderzucker ausgarnieren.

Bärlauch-Flammkuchen

für ca. 4-6 Personen

Zum Aperitif oder als kleine Beilage zu Vorspeisesalat und Grilliertem.

Hefeteig

200g Mehl in eine Schüssel geben; ½ Teel. Salz dazu mischen, 10g Hefe oder 1 Teel. Trockenhefe begeben, knapp 1dl Milchwasser und 1 Essl. Olivenöl begeben, mischen; zu einem glatten, geschmeidigen Teig kneten; mit einem feuchten Tüchlein zugedeckt, aufgehen lassen

Tipp: es kann auch ein dünn ausgewallter Flammkuchenteig verwendet werden.

Pesto

1 Bund Bärlauch grob schneiden, in einen Mixbecher geben; 1 Knoblauchzehe, gepresst, 1/8 Teel. Salz, 15-20g Sbrinz, gerieben, 10g Mandeln, geschält, gemahlen und -3 Essl. Olivenöl begeben, gut mischen, mit dem Mixstab pürieren, nach Möglichkeit nicht zu fein Den Backofen auf 200° Grad vorheizen. Ein Backblech mit Backreispapier belegen.

Belag

200g Cherrytomaten, 100g Gewürzschinken, in feine Streifen geschnitten, 100g Crème fraîche

Formen

Den Teig rollen wir zu einem möglichst dünnen, langen oder runden Form aus. In die Backform legen und mit der Crème fraîche bestreichen. Das Pesto darüber verteilen. Cherrytomaten und Gewürzschinkenstreifen darüber verteilen.

Backen

In der Mitte des auf 200° Grad vorgeheizten Ofens ca. 12 Minuten backen

Elektroanlagen
Voice & IT
Automation

Service macht den Unterschied.

Ihr Partner
auch an hohen Feiertagen.
Und darüber hinaus.

24 Std. Pikett
058 123 88 88
www.jostelektro.ch

JOST
Elektro AG

ZENTRUM
METZG
WINDISCH

H.R. + Simone Meier
Dohlenzelgstr. 3
5210 Windisch
Tel 056 441 71 44

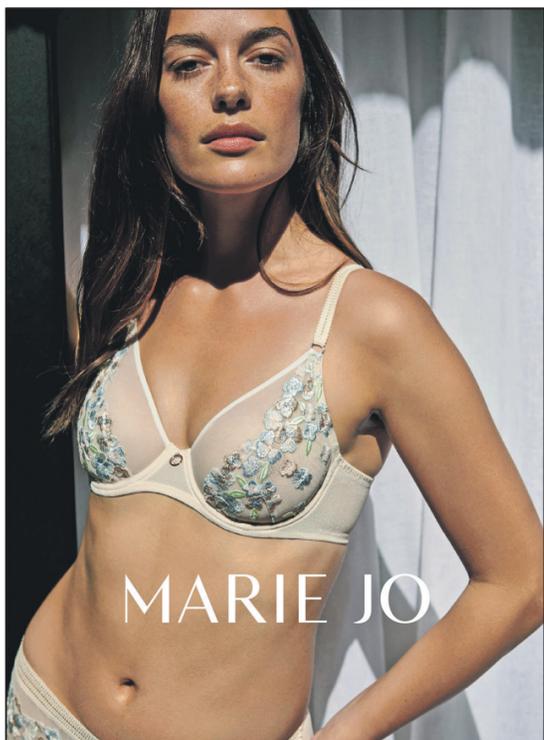
Zu Ostern empfehlen wir:
Süßwasserfische, Meerwasserfische, Rauchlachs, Wildlachs, Gambas, Cocktail-Krevetten, Meeresfrüchtesalat, frische Schweizer Gitzi, Schweizer Lamm und Lamm aus Sisteron, Geflügel aus Frankreich, feinste Entenmousse

Danke für Ihren Besuch – und en Guete!

Kristalle Briner
www.kristalle-briner.ch

Ostern...
...mal anders

Bahnhofstrasse 22, 5200 Brugg



Zu schade zum Verstecken!

BRUNNER'S Bahnhofstrasse 11
bodywear AG 5200 Brugg

Gebratener Fisch mit Spargel an Safransauce

für 4 Personen

Ein speziell feines Fischgericht auch für Gäste.

Spargel

1-2 l Wasser, wenig Zitronensaft, 1 Essl. Zucker, 1 Essl. Butter und 1 Teel. Salz zusammen in einer weiten Pfanne aufkochen;
500g Spargel, grün, beigegeben und bei kleiner Hitze ca. 12 Min. ziehen lassen; der Spargel kann auch im Steamer (12 Min.) zubereitet werden.

Safransauce

15g Butter in einer Pfanne erhitzen;
1 Essl. Mehl beifügen und dünsten, das Mehl darf sich nicht verfärben;
mit 1 1/2 dl Rahm und 1 1/2 dl Milch ablöschen, 10 Min. leicht köcheln lassen, bis die Sauce schön bindet;
Salz, Pfeffer aus der Mühle, 1-2 Briefchen Safran, evt. eine Prise Safranfäden zugeben;
Sauce abschmecken

Fisch

4 Fischfilets (Rotzungen, Egli, Felchen) ausbreiten und evt. abtrocknen; mit Salz und Zitronenpfeffer würzen;
6-8 Essl. Paniermehl
4-6 Essl. Goldhirse oder Sesam
Fischfilets darin wenden
2 Essl. Pflanzenfettcreme in einer Bratpfanne erhitzen;
die Fischfilets, evt. in Portionen, braten

Servieren

Die Spargel auf vorgewärmten Tellern anrichten, mit Sauce nappieren und Fischfilet dazu anrichten.



Bettdecken, Kissen, Bettwäsche, Moltons, Arven-Produkte, Berger-Lampen, Plaids etc:

Wir haben alles für Ihr Oster-Näscht!

boutique
gutschlafen

Boutique gutschlafen
Bahnhofplatz 9, 5200 Brugg
056 441 39 40
www.boutique-gutschlafen.ch
Mo – Fr 10 – 18; Sa 9 – 15

Dorfmetzger Schmed

Unser Oster-Angebot:

Frisch (CH): Lamm, Milchlamm, Kaninchen u. v. m.;
Mi 31.3.: Frischer Fisch für Karfreitag
Karfreitag geschl., sonst normal offen

Fisch bitte so rasch wie möglich bestellen.

Denken Sie auch für die Ostermenüs an frühzeitige Bestellungen, damit wir Ihre Wünsche zur vollsten Zufriedenheit erfüllen können.

Rebbergstr. 1, Schinznach-Dorf, 056 443 11 92; info@dorfmetzger-schmed.ch



Champignons-Suppe mit Bärlauchschaum

für 6-8 Personen

Eine feine, recht pikante, saisonale Suppe

Suppe

1 Essl. Pflanzenfettcreme in einer Pfanne erwärmen;
2 Schalotten, fein geschnitten, goldgelb dämpfen;
200g Champignons, in Scheiben, zugeben und mitdämpfen, bis die Champignons leicht einfallen;
mit 8-9dl Gemüsebouillon ablöschen;
300g Kartoffeln geschält, in Würfel geschnitten, zugeben;
die Suppe 15-20 Minuten köcheln lassen;
Mit Salz, Muskatnuss und Pfeffer aus der Mühle würzen;
kurz vor dem Servieren pürieren

Bärlauchschaum

2-2,5dl Rahm steif schlagen;
1 Bund Bärlauch und 1-2 Essl. Wasser zusammen pürieren;
unter den Schlagrahm ziehen;
die Hälfte des Bärlauchschaumes unter die Suppe ziehen

Servieren

Die Suppe in vorgewärmte Suppenteller oder -tassen anrichten.
Mit Bärlauchschaum ausgarnieren.

Kommen Sie vorbei oder bestellen Sie online unter:
www.weinbaugenossenschaft.ch

Unser Fachgeschäft an der Scherzerstrasse 1 in 5116 Schinznach-Bad hat neu wie folgt geöffnet:

- Dienstag bis Donnerstag, 14:00-18:00
- Freitag, 09:00-12:00 + 14:00-18:00
- Samstag, 09:00-16:00

(Montag geschlossen)

hausgemachte Osterhäslis bei der Bäckerei Lehmann!

Birmenstorf
Brunegg
Schinznach-Dorf
Windisch

www.BAECKEREI-lehmann.ch

Bruggerstrasse 2 5413 Birmenstorf
Hauptstrasse 25 5505 Brunegg
Unterdorfstrasse 15 5107 Schinznach-Dorf
Zürcherstrasse 28 5210 Windisch

Bei uns finden Sie viele Geschenk-Ideen
Wir wünschen Ihnen frohe Ostern!

BÜPA AG
Das Büro und Papeterie Fachgeschäft
Bahnhofstrasse 12 / 5200 Brugg

Aus dem kleinen Oster-Ei(n)maleins

Ostern (lateinisch pascha; von hebräisch pessach) ist im christlichen Kulturkreis die jährliche Gedächtnisfeier der Auferstehung Christi.
Ostern als das höchste Fest im Kirchenjahr wurde ab dem 4. Jahrhundert an drei Tagen gefeiert: Der Feier des letzten Abendmahls an Gründonnerstag

folgt die Kreuzigung an Karfreitag, dann der Tag der Grabesruhe am Kar Samstag und der Anbruch der neuen Woche an Ostersonntag. Dieser ist im Christentum der Festtag der Auferstehung Jesu Christus, der nach dem Neuen Testament als Sohn Gottes den Tod überwunden hat. Ostern bedingt

neben dem Aschermittwoch (46 Tage vor Ostern) und dem Palmsonntag (Sonntag vor dem Osterfest) sowie Christi Himmelfahrt (40. Tag nach Ostern) auch das Pfingstdatum, denn die österliche Freudenzeit dauert 50 Tage (Pentecosta); dann kommt es zur Ausgießung des Heiligen Geistes.

Gschänkli-Egge

Osterfans aufgepasst!
Bunte Eier, Hasen, Hühner, Servietten und kuschlige Osterkissen warten auf Sie.

Öffnungszeiten
Dienstag, 9 bis 12 Uhr
Mittwoch, 14 bis 18 Uhr
Freitag, 16 bis 19 Uhr
Samstag, 9 bis 15 Uhr

Gschänkli-Egge, Hauptstrasse 14
5213 Villnachern, www.judys.ch

Osterhase? Osterlamm?

Bei uns haben Sie keinen Grund zum Suchen!

Wir haben genügend grossartige Produkte für Sie im Buffet:

- Ostergitzi und Osterlamm, ganz oder ausgesuchte Stücke.
- Grosses Fischbuffet

Öffnungszeiten über die Feiertage:
Mittwoch 31.3. - 7:00-12:00 / 14:00-18:30
Donnerstag 1.4. - 7:00-16:00
Freitag 2.4. - geschlossen
Samstag 3.4. - 7:00-15:00
Montag 5.4. - geschlossen

Metzgerei LÜTHI
Fleisch - Wurst - Spezialitäten
Holzgasse 1, 5212 Hausen AG
info@luethimetzgerei.ch

Stellenangebot



Zur Ergänzung des Kassenteams in unserem Freibad Heumatten suchen wir für die Badesaison 2021 (Mai bis Mitte September) eine/n zuverlässige/n

Kassierer/in

Für diese Tätigkeit suchen wir eine flexible, belastbare Person mit Freude am Umgang mit Zahlen und mit den Badegästen. Verantwortungsbewusstsein, kundenorientiertes Handeln und Akzeptanz für eine flexible Arbeitszeiteinteilung ist ebenfalls Bedingung. Der Einsatz erfolgt stundenweise gemäss Dienstplan, inklusive Wochenende und während der Ferienzeit.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Rahel Gutherz, Abteilung Planung + Bau, Telefon 056 460 09 62.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis am 6. April 2021 an die Abteilung Planung + Bau Windisch, Dohlenzelgstrasse 6, 5210 Windisch.

Windisch, den 15. März 2021

Abteilung Planung + Bau Windisch



Hausen: SP steigt mit Urs Weilenmann ins Rennen

Bei den Gemeinderatswahlen vom 13. Juni kandidieren die bisherigen Behördenmitglieder Harry Treichler und Hermann Zweifel nicht mehr. Letzte Woche gab die derzeit nicht im Gemeinderat vertretene FDP bekannt, dass sie mit Manuela Obrist-Fuster und Stefano Potenza-Götti antritt.

Nun schickt auch die SP einen Kandidaten ins Rennen: Der 64-jährige Urs Weilenmann ist ausgebildeter Elektriker und Informatiker und arbeitet seit vielen Jahren als Softwareingenieur bei einem führenden Hersteller von Parkhauslösungen.

Weilenmann wurde schon jung politisiert. Daher erstaunt es nicht, dass er auch seine neue Wohngemeinde mitgestalten möchte. «Hausen habe ich lieb gewonnen. Ein kleines Dorf, und doch bunt gemischt. Als ich das erste Mal hier abstimmte, fiel mir jedoch auf, dass die politische Vielfalt fehlt», erklärt Urs Weilenmann seine Beweggründe. Er wurde in den Vorstand der Bezirkspartei gewählt und gründete in Hausen eine SP-Ortsgruppe. Politisch möchte er sich als Husemer Gemeinderat für Respekt gegenüber Mensch und Natur und für einen schonenden Umgang mit Ressourcen und Mitteln einsetzen.



Windisch: FDP nominiert Conrad Gerhardt

Für die Nachfolge der zurücktretenden FDP-Gemeinderäte Max Gasser und Matthias Treier schickt die Partei nun – neben der bereits nominierten Anita Bruderer – Conrad Gerhardt (Bild) ins Gemeinderatswahl-Rennen vom 26. September 2021.

Conrad Gerhardt wohnt seit 11 Jahren in Windisch. Seine Kindheit und Schulzeit verbrachte er in Würenlos. Nach mehrjähriger Tätigkeit als KMU-Berater in Lateinamerika zog er zurück in seinen Heimatkanton. Conrad Gerhardt ist verheiratet und hat zwei Töchter im Erwachsenen- und Primarschulalter. Als Organisationsberater IAP und Hotelier EHG ist er aktuell als Geschäftsleitungsmitglied und Projektleiter für ein grosses Bauprojekt in einer Behinderteninstitution im Kanton Zürich tätig. Als Vertreter der FDP engagierte er sich vor etlichen Jahren in der Schulpflege der Stadt Zürich für das Aemtlerschulhaus.

Die SVP tritt mit Heidi Ammon, die erneut als Gemeindeamman kandidiert, sowie mit Novica Vidic (33) an. Bei der SP stellt sich Bruno Graf wieder zur Wahl – und den Sitz der zurücktretenden Vize-Gemeindepräsidentin Rosi Magon will die SP mit einer weiteren Kandidatur verteidigen.

Mitte Hausen: Norbert Willi für die Finanzkommission

Die Mitte Hausen schlägt für die Finanzkommission neu Norbert Willi vor. Norbert Willi ist 56-jährig, verheiratet und Vater von zwei erwachsenen Töchtern. Er ist dipl. Experte Rechnungslegung und Controlling und arbeitet seit 2003 bei ISS Facility Services AG in Zürich. «Mit seinem Wissen und seiner Erfahrung wird er sich einsetzen für eine verantwortungsvolle, transparente Verwendung der Steuergelder sowie für eine Stabilisierung der Gemeindefinanzen», so Hildegard Knecht, Präsidentin der Mitte Hausen.

Auflösung vom Verein Tagesfamilien Brugg

«Für viele war und ist es ein schwieriges Jahr. Das gilt auch für unseren Verein», teilt Susanne Hulliger seitens des Vorstandes mit. Die finanziellen Reserven seien aufgebraucht. «Neue Vorstandsmitglieder fanden wir leider nicht. Schweren Herzens haben wir uns entschlossen den Verein Tagesfamilien Brugg und Umgebung nach 32 Jahren aufzulösen», so Hulliger. Deswegen Arbeit werde der Verein «die Tagesfamilie» Baden www.dietagesfamilie.ch im Bezirk Brugg weiterführen.

Brugg: Dampfschiff bald auch wieder Bar

(A. R.) – Wie die AZ letzte Woche berichtete, will der neue Pächter Andreas Gyr – nach der Auflösung des Kulturvereins Dampfschiff – künftig von Donnerstag bis Sonntag für Barbetrieb sorgen. Dies zusätzlich zum bisherigen Angebot von N'Joy Thai

Kitchen: Bekanntlich tischen Andreas Gyr, Sohn der früheren Rotes-Haus-Wirtsleute Heinrich und Doris Gyr, und seine thailändische Frau «Joy» Gyr seit über drei Jahren im Dampfschiff asiatische Mittagsmenüs auf (jetzt als Take-away). Derzeit wird das Lokal auf Vordermann gebracht – und angedacht sei, die beliebte Vollmondanznacht in Kooperation mit den bisherigen Organisatoren weiterzuführen, heisst es in der AZ. Auch Veranstaltungen mit Livebands oder DJs seien vorgesehen.



Am Freitag wurde die Dampfschiff-Bühne abtransportiert – nach Lupfig zur Bauverwaltung Eigenamt, welche sie übernimmt.



Heisse Eclipse-News in coolem Look

Auto Gysi, Hausen: neuer Mitsubishi Eclipse Cross Plug-in Hybrid (ab Fr. 39'950.–) jetzt mit der Technik vom Outlander PHEV – und noch viel mehr

(A. R.) – «Von diesen heissen News bin ich selber angenehm überrascht», freut sich Peter Gysi, als er den brandneuen Eclipse Cross fürs Foto vorfährt. Damit meint er nicht nur die neue Antriebstechnik und die neue Grösse, sondern vor allem auch den coolen Look: Ausser etwa springt einem das aufgefrischte Heck ins Auge – innen glänzt der 4x4-Teilzeitstrome unter anderem mit stylischen Klavierlack-Applikationen sowie einem erstklassigen Soundsystem.

«Das klingt wie in der Oper», schmunzelt Peter Gysi und verweist zudem auf das überarbeitete Klimamasssystem, die verbesserte Rundum-Kamera und das neue Acht-Zoll-Infotainment.

Eclipse-Probefahrtage diese Woche
Weiter trägt die hochwertige Haptik und das übersichtlich-aufgeräumte Cockpit zur allgemeinen Behaglichkeit bei. Es herrscht Komfort bis in die Fingerspitzen – wofür nicht zuletzt das beheizbare Lenkrad steht. Aha, die Instrumente sind analog: Gut, dass man da keine Touchscreen-Menüs durchforsten muss, um etwa zum Kurvenfahren den Spurassistenten auszuschalten – ein Knopfdruck reicht. «Und falls Du einen heissen Kaffee willst: Hier hats eine 230-Volt-Steckdose, um Geräte bis 1500 Watt anzuschliessen», erklärt Peter Gysi – dies tut er gerne auch an den Eclipse-Probefahrtagen von dieser Woche (siehe Inserat auf S. 3.).

Tiefer Schwerpunkt macht Fahrfreude
Dabei lässt sich ebenfalls der bewährte, dem Outlander entlehnte Plug-in Hybrid-Antrieb mit seinen rund 200 PS Systemleistung «er-



«Dank dem Typ-2-Anschluss ist der Eclipse Cross Plug-in Hybrid in ganz Europa zu Hause», so Peter Gysi. Und nach dem Laden an einer Schnellladestation hat man in 25 Minuten wieder 80 Prozent «Pfuus».

fahren». Dieser vereint das Beste aus zwei Welten: Wer die Batterie eingermassen dizipliniert auflädt, ist im täglichen Verkehr rund 60 km weit rein elektrisch unterwegs – und für längere Strecken hat man, ganz ohne Reichweiten-Sorgen, trotzdem ein «richtiges» Auto am Start. Auffallend ist sodann, dass der tiefere Schwerpunkt und die zwar komfortbetonte, aber satte Federung des Allradlers für eine verblüffende Spurtreue sorgt. «Beim Fahren lässt sich zudem je nach Wunsch der Benzin- oder der Elektromotor priorisieren», ergänzt Peter

Gysi. Übrigens: Im E-Modus kosten 100 Kilometer nur knapp drei Franken.

Günstiges Outlander PHEV-Abo

Weitere heisse News bietet Auto Gysi ab April: «Dann bieten wir den Outlander PHEV im Auto-Abo für keine 700 Franken pro Monat an – wohlgermerkt inklusive Service, Versicherung und Strassensteuer», betont er. Diese Aktion lanciere Mitsubishi, um auch die letzten Fragezeichen zur Plug-in-Hybrid-Technik auszuräumen – dazu mehr Infos unter 056 460 27 27 oder www.autogysi.ch

Bruggs Vermögen kratzt die 100-Mio.-Grenze

Rechnungsabschluss 2020: Die Stadt macht 2 Mio. Franken vorwärts – 2,5 Mio. besser als budgetiert

(mw / Reg) – Dank dem erfreulichen Jahresergebnis inklusive der 4 Millionen einbringenden Fusion mit Schinznach-Bad ist Bruggs Nettovermögen um gut 7,7 auf rekordhohe 97 Millionen Franken angestiegen – die Stadt ist so reich wie noch nie.

Vizeamman und Finanzminister Leo Geissmann sowie Stefan Huber, Leiter der Abteilung Finanzen, stellten im Rahmen einer Medienorientierung die Rechnungsergebnisse der Einwohnergemeinde, der Spezialfinanzierungen und der Ortsbürgergemeinde vor. Sie zeigten sich erfreut über die wider Erwarten guten Zahlen.

Dank Vermögenserträgen vom Minus zum Plus

Diese fangen allerdings gar nicht so erfreulich an, nämlich mit dem strukturellen Defizit der Stadt: Beim Ergebnis aus dem laufenden Betrieb resultiert ein Minus von 5,21 Mio. Franken (2019 gingen sogar 6,7 Mio. Franken mehr raus als reinkamen).

In Brugg sorgt stets das Finanzergebnis dafür, dass statt tiefrote schwarze Zahlen verzeichnet werden können. Dieses Mal sind es 7,6 Mio. Franken (inklusive IBB-Dividende), die den Rechnungsabschluss vom Minus ins Plus heben. Dieser Vermögensertrag-Betrag entsprach 2020 demnach satten 20 Prozent der gesamten Steuereingänge. So dass sich – nach Abzug einer Einlage von fast 0,5 Mio. in die Wertschwankungsreserve – ein Gesamtergebnis von 1,943 Mio. Franken präsentiert.

Brunnenmühle brachte Buchgewinn

Eine Rolle spielte sodann die Veräusserung der Liegenschaft Brunnenmühle, die bei einem Kaufpreis von zwei Mio. Franken einen Buchgewinn von rund 1,5 Mio. Franken einbrachte.



Der Verkauf der Brunnenmühle brachte der Einwohnergemeinde der Stadt Brugg zwei Millionen Franken ein.

Einsparungen gegenüber dem Voranschlag ergaben sich in erster Linie in den Bereichen Bildung (unter anderem Verzicht auf das Jugendfest), der Gesundheit (Pflegefiananzierung) und der sozialen Sicherheit. Die Steuern der natürlichen Personen stellten sich auf rund 30 Millionen, von juristischen Personen gingen gut fünf Millionen ein, Quellensteuern brachten 1,6 Millionen, und Sondersteuern schlugen mit etwas mehr als einer Million zu Buche. Der fakturierte Steuerertrag von total 37,8 Mio. Franken übertraf jenen des Vorjahres um 1,2 Mio. Franken. Die Corona-Pandemie wird sich auf die Finanzen der Stadt Brugg erst ab 2021 auswirken. Nettoinvestitionen waren rund 3,5 Mio. Franken zu verzeichnen. Der grösste Anteil ging in den Sektor Verkehr, gefolgt von der allgemeinen Verwaltung und von der öffentlichen

Ordnung und Sicherheit sowie Verteidigung. Die Abwasserbeseitigung wies ein Nettovermögen von 11,3 Mio. Franken aus. Das Finanzierungsergebnis fiel hauptsächlich infolge der Verzögerung beim Bau des Regenbeckens Altenburg leicht positiv aus (der Voranschlag lautete auf minus 2,1 Millionen Franken).

Ortsbürgergemeinde

Da der neue Ortsteil Schinznach-Bad keine Ortsbürgergemeinde einbrachte, ist lediglich jene der Stadt Brugg relevant. Bei Nettoinvestitionen von rund 0,8 Mio. und einer Selbstfinanzierung von 251'295 Franken betrug das negative Finanzierungsergebnis 0,53 Mio. Franken. Das Nettovermögen nahm dadurch auf 16,9 Mio. Franken ab. Eine bedeutende Investition war die Sanierung des Stadtmuseums in der Hofstatt.

Stadtmusik Brugg: Absage des Jubiläums-Jahreskonzerts vom 24. / 25. April

Unter den aktuellen Gegebenheiten darf die Stadtmusik Brugg – heuer blickt sie auf eine 175-jährige Geschichte zurück – einen Probebetrieb mit maximal 5 Personen aufrechterhalten. Entsprechend probt die Jubilarin seit Januar 21. «Um jedoch ein Jahreskonzert durchführen zu können, ist es unabdingbar, im Plenum mit dem ganzen Orchester zu proben. Unter diesen Umständen bleibt der Stadtmusik Brugg leider nichts übrig, als das Jahreskonzert abzusagen», teilt Walter Telsler, Präsident der Stadtmusik Brugg, mit. Man werde sich nun auf das Konzert vom 26. Juni konzentrieren. Dieses Open-air Sommerkonzert, eines der Highlights des Jubiläumjahres, soll auf dem Hallwyler-Schulhausplatz stattfinden. Als grosser Höhepunkt wird die Stadtmusik Brugg die «Overture 1812» von P. Tschairowski vorspielen. Umrahmt wird dieses Stück von Pyrotechnik.

Diesen Freitag in Villigen: «Ladies Night» beim Weingut Schödler

Auf einem gemütlichen Spaziergang mit Winzerin Judith Schödler durch die Villiger Rebberge gibt es am Freitag, 26. März, 17 – 20.30 Uhr, viel Wissenswertes zum naturnahen Rebbau in der Region zu erfahren. Danach wartet eine Weindegustation mit sechs ausgewählten Tropfen aus dem Sortiment des Weinguts Schödler, kulinarisch abgerundet mit regionalen Spezialitäten. Der anschliessende Besuch des hofeigenen Weinkellers gibt Einblicke in die faszinierende Welt der Weinherstellung. Grundlagen der Weindegustation sowie viele praktische Tipps und Anekdoten aus dem Winzeralltag runden den Anlass ab. An dieser Weindegustation für Frauen soll probiert, kommentiert, gefragt und viel gelacht werden. Treffpunkt: Weingut Schödler, Kometstrasse 15, Villigen, Preis Fr. 45.– inklusive Wein, Mineral, regionale Spezialitäten und Brot; Anmeldung an Weingut Schödler, 056 284 17 67, info@schoedlerwein.ch

Klima Service Süess
 Klima • Kälte • Lüftung

Lüftungstechnik | Klima-/Kältetechnik

Beratung
Planung
Installation
Wartung

Klimaservice Süess AG
 5108 Oberflachs
 T 056 463 66 33
 www.klima-suess.ch

JEANNE G TEAM präsentiert exklusive **Frühling- und Sommer-Mode**
 COUTURE DESIGNER BOUTIQUE

STAPFERSTRASSE 27 5200 BRUGG • 056 441 96 65 • 079 400 20 80
 www.jeanne.ch • info@jeanne.ch

über 160 Jahre

Zulauf Brugg seit 1854

- Sanitärinstallationen
- Bauspenglerei
- Heizungsanlagen
- Boilerentkalkungen
- Reparaturdienst

info@zulaufbrugg.ch
 www.zulaufbrugg.ch

Telefon 056 441 12 16 • Fax 056 442 41 91
 Annerstrasse 18 • 5200 Brugg

www.markus-biland.ch

Markus Biland AG
 5413 Birnenstorf Tel. 056 225 14 15

• Teppiche • Parkett • Bodenbeläge • Vinyl • Kork

IHR MALERGESCHÄFT DER REGION !!

Malergeschäft
 Neubau und Renovationen
 Gerüstbau und Fassadenrenovierungen
 Reparaturen von GFK

G o b e l i
 5225 Bözberg 5236 Remigen
 Tel. 056 441 51 50 Fax 056 284 15 32

www.wgobeli.ch

Weibel
 Text Bild Druck

DRUCKstarke Ergebnisse

Weibel Druck AG
 5210 Windisch Aumattstrasse 3
 056 460 90 60
 www.weibeldruck.ch
 info@weibeldruck.ch

printed in switzerland

Wir produzieren stylische **Feuerringe und BBQ-Ringe** und haben auch diverse Gasgrills oder Smoker im Angebot!
 Mehr heisse News direkt vom Grill bei:

F. Fricker AG
 Mühlacherweg 2, Auenstein
 Tel. 062 897 24 47
 www.frickerag-bbqgrill.ch

F. FRICKER AG
 BBQ + grillshop
 5105 Auenstein

Qualität und Service ! Die Adressen für

Ihr Spezialist für Unterhalt und Garten-Neugestaltungen

Jetzt Sträucher und Bäume schneiden

- Pflastersteine Gartenplatten und Verbundsteine planen und verlegen
- Naturstein-, Granit sowie Lägermauern planen und bauen
- Neuen Rasen erstellen, vertikulieren und düngen
- Gartenzäune erstellen
- Bagger mit Mann stundenweise

Biotop planen und reinigen ohne Wasserablass

H. Graf Tel. 079 217 93 29
 www.hans-graf.ch
 gartenbau.hansaraf@amx.ch

Seit über 25 Jahren **DER Spezialist für Ihre Gerüstarbeiten!**

GERÜSTBAU AG

Brunnmattstrasse 5 5236 Remigen
 Telefon 056/442 19 32 Fax 056/442 19 38

Constructive Holzbau AG

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen
 Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg
 Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/450 36 96
 Fax. 056/450 36 97
 E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

Bauten klein oder gross, mit uns ziehen Sie das richtige Los!

WRZ Holzbau GmbH

Zimmerei Neu- und Umbau
 Innenausbau Renovationen

5210 Windisch Wallweg 9
 Telefon 056 444 06 07

24 Stunden Notfall-Pikett
 056 464 66 65

LEUTWYLER
 elektro · telematik · haushaltgeräte

Leutwyler Elektro AG, Chappelstrasse 4, 5242 Lupfig
 Filiale 5107 Schinznach-Dorf, Web www.leutwyler-elektro.ch

Kocher Heizungen AG

5200 Brugg Aarauerstrasse 73 056 441 40 45
 Oel Gas Holz Pellets Wärmepumpen Solar
 the heat is on kocher-heizungen.ch

Wärme erzeugt Lebensqualität

KWT
 Kälte- und Wärmetechnik GmbH

NEU: Entdecken Sie unseren Klimafinder.

Klimaanlagen Gewerbekälte
Wärmepumpen Prozesskälte

KWT GmbH • Tel.: 062 875 20 47
 info@kw-tech.ch • www.kw-tech.ch

Familynetwork / Kinderheim Brugg: Infos zum Abenteuer Pflegefamilie

Pflegefamilien bieten Kindern, die aus schwierigen Familienverhältnissen kommen, vorübergehend oder dauerhaft ein stabiles und familiäres Umfeld. Für interessierte Familien, Paare und Einzelpersonen veranstaltet Familynetwork einen Online-Informationsanlass am Freitag, 26. März, um 19.30 Uhr. Die Teilnehmenden erhalten Infos zum Pflegekinderwesen und zu Familynetwork, dessen Geschäftsführung seit Mitte letzten Jahres durch die Stiftung Kinderheim Brugg besorgt wird. Besonderes Highlight ist ein Gespräch mit Pflegeeltern und deren Pflegetochter. Anmeldung bis 25. März – weitere Infos, einen Film und Geschichten aus Pflegefamilien auf familynetwork.ch



Oben wird beraten, unten operiert

Im Medizinischen Zentrum Brugg (MZB) wird renoviert – Praxisinhaber sollen im selben Gebäude operieren können

(ihk) – Im zweiten Obergeschoss des Medizinischen Zentrums im Haus A – dort wo früher die Onkologie des Kantospitals Baden einquartiert war – tut sich was. Seit Anfang März werden die Räume renoviert.

Mauerwerk und Leitungen sind zu sehen. Für Geschäftsleiter Jürg Meier ist diese Renovation im West- und Ostteil zukunftsfordernd. Denn die Schlagworte «Ambulant vor stationär» geben den finanziellen und unternehmerischen Takt im Gesundheitswesen weiterhin vor. «Wir investieren in den West- und Ostteil und bauen neue Praxen», erklärt er.

Um alles unter einem Dach zu haben, sind Ärztinnen und Ärzte gesucht, welche die Patienten in ihrer Praxis beraten und dann einen Stock tiefer, ambulant operieren können. Der Start ist im April vorgesehen, die Proktochirurgie – sie befasst sich mit Erkrankungen am Enddarm – folgt im Sommer. Die Räumlichkeiten für den Augenarzt sind bereits eingerichtet.



Geschäftsleiter Jürg Meier steht in einem der Räume, die später als Praxis genutzt werden. Unten: Bereits fertiggestellt ist die Augenarztpraxis.

Rund 350'000 Franken für Renovation

Dass der Weg von einer Praxis zum Operationstisch entfallt, entspreche einem zunehmenden Bedürfnis, sagt Jürg Meier. «Ambulant vor stationär ist ein grösser werdender Markt, deshalb ist dies weiterhin die Stossrichtung, welche das MZB gehen möchte. Das können wir nur, indem für die Bevölkerung hier im Zentrum des Kantons das ärztliche Angebot zur Verfügung steht», sagt Jürg Meier weiter. Für den Umbau der Räume sind rund 350 000 Franken budgetiert. Eine Anmeldung, Untersuchungs- und Vorbereitungsraum, Garderoben sowie ein kleiner Raum für Sitzungen werden bis Ende April erstellt.

Spannende, herausfordernde Zeit

Seit zwei Jahren steht Jürg Meier der Medizinisches Zentrum Brugg AG als Geschäftsleiter vor. Die Arbeit gefällt ihm: «Ich finde es sehr spannend, es ist natürlich auch eine intensive, herausfordernde Zeit mit Covid. Weil der



operative Betrieb läuft, hat man Patientinnen und Patienten und muss aufpassen, dass die Hygienemassnahmen eingehalten werden.» Bislang seien sie aber gut durchgekommen. Es habe keine bestätigten Covid-Fälle von Patienten gegeben, die im Medizinischen Zentrum behandelt wurden.

Windischer Tradition geht zu Ende – und wird in Lupfig fortgesetzt

Zentrum-Metzg: Am 17. April hat der Laden zum letzten Mal geöffnet

(A. R.) – «Per 1. Mai geht unser Unternehmen in die besten Hände, die wir uns vorstellen können»: So informieren Hansruedi und Simone Meier in einem Brief an die Kundschaft über den Verkauf ihrer Zentrum-Metzg per 1. Mai an die H.R. Kyburz Vieh + Fleisch AG in Lupfig. «Alle 25 Mitarbeitenden werden übernommen – auch ich als Angestellter», schmunzelt Hansruedi Meier, der noch zwei Jahre im Unternehmen weiterwirken wird.

Auch wenn der Partyservice und das Catering nach wie vor an der Dohlenzelgstrasse 3 domiziliert bleiben und da die bestellten Produkte wie gewohnt am Folgetag abgeholt werden können: Dass die traditionsreiche Windischer Metzgerei ihre Ladentüren schliesst, ist sicher ein grosser Wertminderung.

Aber eben: Wäre der Laden ein grosser Gewinnbringer, ginge er auch nicht zu. Kein Geheimnis macht Hansruedi Meier daraus, dass die Schliessung der früheren Migros-Filiale an der Dohlenzelgstrasse 1 im 2009 einen nachhaltigen Umsatz-Rückgang von gut 30 % mit sich brachte.

«Grosse Chance für den Biofleisch-Sektor»

Einen Namen gemacht hat sich das oft prämierte Unternehmen, das eben längst nicht nur vom Laden lebt, vor allem auch damit, dass es seit Jahrzehnten ausschliesslich auf Bio-Fleisch setzt. Damit beliefert es schweizweit rund 120 Läden sowie Restaurants sonder Zahl. «Unsere Bio-Produkte sind nach wie vor erhältlich: nämlich auf unserem Online-Shop meat4you.ch, betont Hansruedi Meier.



Simone und Hansruedi Meier sagen ihrem Laden Adieu – Fleischliebhaber werden ihn schmerzlich vermissen.

Dass die Bio-Linie weitergeführt und ausgebaut werden soll, sieht der Mann als «grosse Chance für den Biofleisch-Sektor». «Und die Brügger Jugendfestwürste stellen wir natürlich ebenfalls weiter her», ergänzt er augenzwinkernd.

Diese Woche zügelt die Produktion

Speziell streicht Hansruedi Meier die guten Beziehungen zur ebenfalls traditionsreichen Lupfiger Firma heraus, wo er selber seinerzeit das Schlacht-Handwerk gelernt habe. Mit Corona habe der Verkauf übrigens nichts zu tun: «Das, was im Gastro- und Event-Bereich ausblieb, konnten wir mit dem Mehrverkauf an die Läden kompensieren», ergänzt er.

Am 1. Mai 2021 werden es präzise 35 Jahre her sein, seit Meiers die Metzgerei von Vater Linus übernommen haben und am heutigen Standort gestartet sind (zuvor war da die heute im Dägerli wirkende Druckerei Weibel zugegang).

Wenn diese Woche nun die Produktion der Zentrum-Metzg vom Reutenen-Quartier nach Lupfig gezügelt wird, verfolgt Hansruedi Meier dies «auch mit einem weinenden Auge – aber diesen Nagel musste ich jetzt einfach einschlagen», sagt der Mann mit Jahrgang 55. «So kann ich dann endlich all jene Reisen machen, die ich meiner Frau das Leben lang versprochen habe», meint er – wieder mit lachendem Auge.

ZULAUF
Die grüne Quelle

Zulauf AG, Gartencenter
Schinznach-Dorf
www.zulauf.ch
T 056 463 62 62

Pflanzenzauber, Blütenduft und Farbenreigen – begrüßen Sie den Frühling bei uns im Gartencenter!

Tipi-Kinder toben sich im Wald aus

Tipi-Spielgruppe Villnachern: vorübergehend im Waldhaus



Geschafft: Alle Kinder sowie Sandra Dörig (l.) und Myrta Wartmann haben den Hügel erklommen.

(ihk) – Im Waldhaus herrscht Hochbetrieb: Kinder in Regenosen, Winterjacken und robustem Schuhwerk spielen am Boden mit Autos, in der Bäbi-Ecke oder stapeln Bauklötze. Spielgruppenleiterin Myrta Wartmann gefällt, sie und ihre Kolleginnen Sandra Dörig, Corinne Schnyder und Judith Popp freuen sich über die vielfältigen Möglichkeiten drinnen und draussen im Wald für die Kinder.

Auf dem Tisch, wo später das Znüni gegessen oder spannenden Geschichten gelauscht wird, stehen Waldkunstwerke aus Holz, Tannzapfen und Moos. Draussen im Wald können die Kinder herumtoben und sich gar im Klettern üben. Myrta Wartmann wirft den Kindern ein Seil entgegen, an welchem sie sich halten und so den Hügel erklimmen.

Wegen Neubau umgezogen

Diese neue Bleibe der Spielgruppenkinder kann bis zum Sommer 2022 genutzt werden. Die Ortsbürger haben diesen Zwischenhalt ermöglicht. Normalerweise ist das namensgebende Tipi-Zelt neben der Schule das Domizil der Spielgruppe. Durch den Neubau des Mehrfamilienhauses an der Dorfstrasse musste sie vorübergehend weichen. Weil sie auf der Suche nach einer Spielgruppe für ihre Kinder war, gründete Myrta Wartmann vor acht

Jahren die Innen- und Aussenspielgruppe mit Sandra Dörig. Das Interesse nach einer solchen Möglichkeit, wo die Kinder drinnen und draussen spielen können, fand Anklang. «Viele Auswertige auch aus Holderbank, Veltheim, Schinznach oder Umiken bringen ihre Kinder hierher», sagt Myrta Wartmann. Das spezielle Angebot sei rar. «Normalerweise gibt es Spielgruppen, die ausschliesslich drinnen abgehalten werden oder Waldspielgruppen. Wir sind sehr viel draussen, doch wenn es regnerisch oder sehr kalt ist, können wir hier drinnen spielen oder etwas basteln», sagt Myrta Wartmann.

Freie Plätze in der Montagsgruppe

Aktuell sind die drei Gruppen am Mittwoch-, Donnerstag- und Freitagmorgen ausgebucht. Freie Plätze gibt es nach den Frühlingsferien in der Montagsgruppe, jeweils von 8.45 bis 11.15 Uhr, für Kinder ab zweieinhalb Jahren. 12 Kinder pro Gruppe sind zugelassen. «Man kann bis zum Tunnel rauffahren, dort holen wir die Kinder ab und spazieren gemeinsam zum Waldhaus», so Myrta Wartmann, die derzeit den Luxus einer Wasserleitung oder der Toiletten genießt, die es im Tipi-Zelt natürlich nicht gibt. Jetzt aber ist Znüni-Zeit: Sandra Dörig verteilt Zauberstäbe, womit die Kinder ihre unter einem Tuch versteckten Znüni-Täschchen hervorzaubern können. Bald sitzen alle am Tisch, essen, erzählen und lachen miteinander.

Ankauf von:

Antiquitäten
Armbanduhren
Sackuhren

Wanduhren (auch defekt)
Bronze-Skulpturen
Ölbildern
Barockmöbel
antiken Teppichen
Gold- und Silberschmuck
ganzen Nächlassen,
Sammlungen und Münzen

faire Preise,
kostenlose Schätzungen
R. Reinhardt, 079 695 75 68
r-reinhardt@gmx.ch

Regional

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden

Erscheint 1 x wöchentlich am Dienstag in den Haushaltungen im Bezirk Brugg sowie in den Nachbargemeinden Birmenstorf, Brunegg, Gebenstorf, Holderbank, Hottwil und Turgi.

Auflage: 22'500 Exemplare
Inseratenschluss: Montag, 9.00 Uhr
(Sistierungen: Freitag, 9.00 Uhr)

Herausgeber, Verlag, Redaktion,
Inseratenannahme:

Andres Rothenbach (A. R.)
Irene Hung-König (ihk)
c/o Zeitung «Regional» GmbH
Seidenstrasse 6, Postfach 745, 5201 Brugg
Tel. 056 442 23 20 / Fax 056 442 18 73
info@regional-brugg.ch
www.regional-brugg.ch